

จีนสยามมาทรีฟท์

CHINO SIAMSE DAILY NEWS.

報新 暹華 BANGKOK.

พิมพ์ที่โรงพิมพ์จีนในสยาม วารศัพท์ ทำนบปากคลองผดุงกรุงเกษม จังหวัดพระนคร โดยนายเชียวตุงเสงสีบุญเรือง ผู้เป็นเจ้าของบรรณาธิการ และผู้จัดการ โทรศัพท์ ๑๑๖

ฉบับที่ ๑๗๗

จีนในสยามวารศัพท์ 日七廿月十年二十國民報新暹華

วันเสาร์ ที่ ๒๗ ตุลาคม พระพุทธศักราช ๒๔๖๒

ห้างยี่มามาทรี

ยา กัน บุง ตรา หัวไก่

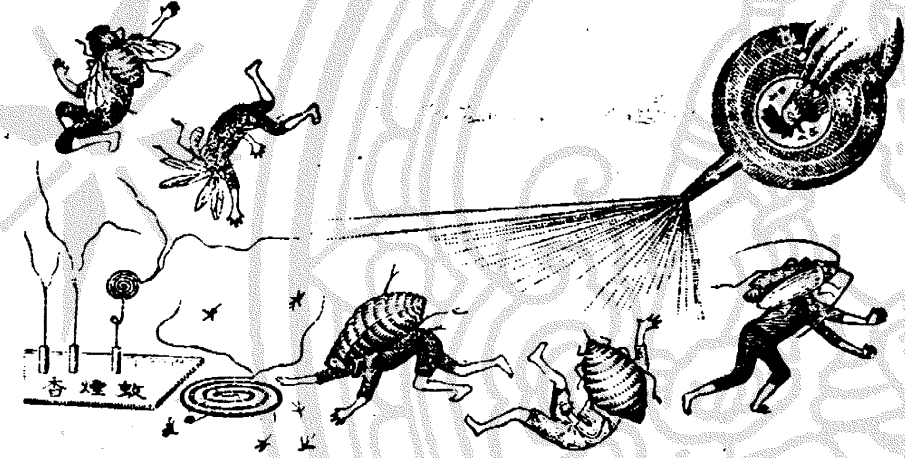
ขาน นมวัว เคี้ยว เพราะ
มี รุค เด็ด ที่ ขาว รบ บ้อง กัน
ไม่ ให้ บุง มา กวน หรือ กัด ร้า
กาบของทำนได้เป็น อันขาด มี



ผู้เขียนใช้ยานี้มาก เมื่อ
ท่าน ที่ ยัง ไม่ เคย ใช้ ควร
ทดลอง ดู บ้าง คง จะมี ความ
พอใจ ไม่ น้อย

ยา กัน ตัว ตัว ตรา หัวไก่

ยา กัน ตัว ตัว ตรา หัวไก่ นี้ ไม่ ใส
เด่น อาจะ กัน ตัว ตัว ตรา หัวไก่ หมัก
และ คัด เลือก ต่าง ๆ ได้ อีก หลาย อย่าง
เมื่อ ใน เคหะ สถาน ของ ท่าน มี ตัว ตัว
ตัว ตรา หัวไก่ ตาม ที่ ท่าน หมาย แล้ว ก็
จะทำให้ ร่าง กาย ของ ท่าน ปราศ จาก
ความ สุข ไป ส่วน หนึ่ง



เวลานี้ มี ผู้ ดำ ยาน บด ยาน ทำ นาน มาก
ท่าน ที่ ใช้ ยาน บด ยาน ให้ ดี ถ้า ทัพกระ ชาติ หรือ กระ ชาติ ที่
ห่อ ยาน มี ตัว หัวไก่ จึง จะ เป็น ของ แท้

มี จำหน่าย ตามร้าน ทั่ว ไป

ยี่ตันโอ ล

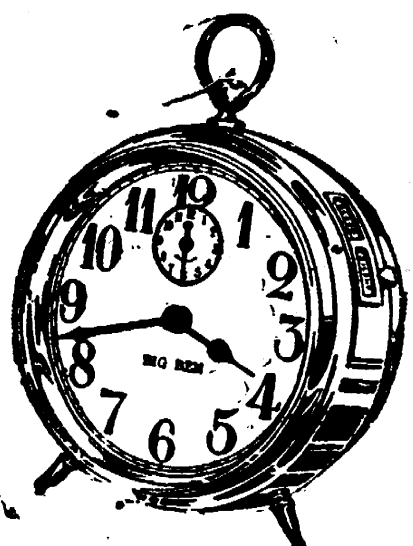
เป็น ยา แก่ โรค ต่าง ๆ
ให้ หาย ได้ อย่าง รวด ร็ว
ที่ รุค ก็ เป็น ยา อม แก่
ปาก หื่น น้า ย มี น้อย
ใช้ เกือบ ทั่ว โลก
มี จำหน่าย ทั่ว ไป

飯後 仁丹



治諸

肚痛 嘔吐 霍亂 痧脹 水土不服 舟車暈浪 精神不振 食積不消



โดย พระบรม ราชา นฤภาค

ห้าง เอส. เอ. บี.

มี กะเม เป็น ชื่อ ของ นาฬิกา ปรอท ชนิด หนึ่ง ซึ่ง ทำ มา จาก ห้าง
เอส. เอ. บี. อเมริกา ท่าน ที่ เคย ใช้ นาฬิกา ปรอท ของ ห้าง เอส. เอ. บี.
แล้ว ท่าน คง คง ทราบ คลอด ดี แล้ว ว่า นาฬิกา ปรอท ซึ่งมี ชื่อ กะเม
ของ ห้าง เอส. เอ. บี. เป็น อย่างไรบ้าง ข้าพเจ้า ขอ เชิญ ท่าน ทุก ๆ คน ว่า
ท่าน จะ ใช้ นาฬิกา ปรอท ของ ห้าง เอส. เอ. บี. แล้ว คง ระวัง ให้ มาก ๆ เพราะ
เคย มี นาฬิกา ปรอท มี ราย ชื่อ ทุก คน ทุก แห่ง ที่ ข้าง แต่ ไม่ ใส เป็น ของ แท้ แท้ หรือ ทำ
มา จาก อเมริกา เมื่อ ท่าน จะ ใช้ นาฬิกา ปรอท ท่าน ควร ระวัง ดู เสีย ก่อน ว่า ชื่อ กะเม
บน ตัว นาฬิกา จาก ห้าง เอส. เอ. บี. อเมริกา หรือไม่ เพราะ นาฬิกา ปรอท ดัง ได้ เปรียบ
ห้าง เอส. เอ. บี. แห่ง เดียว เท่านั้น

บุหรี่ยี่ตันโอ ล

บุหรี่ยี่ตัน โอ ล ทำ มา จาก วัสดุ หนึ่ง จะ ให้อายุ หนึ่ง เดือน ขึ้น ขึ้น ขึ้น ขึ้น
สยาม คำ บด เรียง เรียง เรียง เรียง (วัสดุ เหล่า นี้ ต่าง ทั่ว ทั่ว ทั่ว ทั่ว) บุหรี่ยี่ตัน
ห้าง มี ชื่อ ชื่อ ชื่อ ชื่อ และ มอน คอย ไป คอย ล้วน มี ชื่อ ชื่อ ชื่อ ชื่อ

มี อย่าง จืด อย่าง กลาง
ขึ้น ห่อ กิ่ง งาน สดาก คา
ขึ้น ไป มี ชื่อ โดย มาก
แรก คัด เลือก งาน ใน งาน
ขอ เชิญ ว่า



การทำ บุญ ถวาย พระ ด้วย ยา บุหรี่ยี่ตัน มี น้อย น้อย กับ มาก

เหตุว่า, นายในแฮมเบิร์ก

รับตกใหม่

๓๐๔๐๖ ๒๔ ตุลาคม

ในเขตเยอรมนีที่ถกยึด

ແຈ້ງ ສາກນຸ

ราคาของ คำนวณ

น้ำพริก เผาอย่างดี

ตรา ผู้หญิง นั้บนคอกพริก

W. W. C.

מדברך

๒๓ รุณานันท์ วัฒนธรรมาภรณ์

ยานำนักโรคอันมีคุณประโยชน์
 ทรัพย์สินอันมีค่าอันหนึ่ง “อัน
 เติมน้ำมัน” ของพวกมนุษย์
 ซึ่งเลี้ยงชีพกันด้วยงาน
 นำนักโรคใด ๆ ได้ตามความ
 ต้องการอันหนึ่ง การที่จะ
 คิดถึงค่าของน้ำมัน
 นี้คงจะไม่ดีนัก เพราะ
 การหาของอันหนึ่งมาขาย

การทำให้อาหารย่อย

ห้างเกร็ดเต็นท์คิด เปนแปน ชาร์
 เอเยนต์ผู้จำหน่ายในกรุงเทพฯ คือ
ห้าง กวางยิง เรืองเดช เลขที่ ๘๐๖
 ตลาดกรวยหน้าถนนเสาวราชรังหาฬัฒนคร

ขอชมเชย เพราะ ได้ช่วยชีวิตไว้

คำขาดเจ้าพ่อเสือเถรที่ ๒๐๐๘ จักรวัตรพระนคร

คำนิยม ท่านผู้จัดทำหนังสือรวมใจคนไทย
ด้วยพระราชาธิบดี ได้ช่วยเป็นโรคอยู่ให้ได้ ร่างกายแข็งแรง
มีแค่หนึ่งห้าน กระดูก มีเนื้อเยื่อไม่ใคร่ได้ เจ็บปวดออก ไปในทรวง
อก เห็นชอบ หอบ หืดเกือบ ไม่มีเสียง ขว้าง ขว้างก็พิการ เดินด้วย
รั้วรั้ว ค้างคาว สรรพางกาย ต้องนอน เขียว อยู่กับที่ ๘ เดือน ข้างเจ้า
ได้เขียน แรกมา คราวนี้ และ ประถม ยารักษา พร้อมด้วย ๓ รวด และ
ประคบ โรคก็ทรง และ คงอยู่ตลอดเวลา ญาติ ได้มาเยี่ยม ก็ให้อะไรมี
รอก และ แนะนำให้ข้าพเจ้า ซื้อยาพระยาภิบาล ของท่าน มาลองรับประทาน
ท่านดู ข้าพเจ้าก็ได้ ไปซื้อมาให้ลอง รับประทาน ๓ - ๔ รวด มาแล้ว มาท
ก็รู้สึกได้ว่าทุเลาขึ้น มาก ข้าพเจ้าจึงได้ ไปซื้อ ให้รับประทาน ต่อมาฉันยา
๘ รวด โรคก็หาย เป็นปกติแล้ว ข้าพเจ้า ได้แนะนำ ให้ญาติมิตร
ไปลอง รับประทาน ก็พากันนิมนต์ และ สรรเสริญ เกียรติคุณ ยาพระยาภิ
บาล ของท่าน ว่ามีคุณ มาก ขอให้ท่าน เจ้า ของยาได้ ความเจริญ
และความ สุข ด้วย พร ๔ ประการ เทอญ

นายฉันท คุรุ มียะ

ขอแนะนำว่า ยาน มีจำหน่ายที่

ทั้งรวม ใจ สด ประคอง ยศ กษัตริย์ ฯ

ยาศาตราธิราช

ยาคา ทารบ: บ ย ตาม ปฐม คำหวั่น เปน ขาน้ำ เรือรือ ว่า พยาขัง คำ
 ความ คดออก เรือ ก่อ: ยาคา ยอุย วิหะ: มิ ประ โยชน ไซ้ คำ หวั่น บำรุง ภาษา
 ยอุย: ยอ่น ต่ง ๆ ทัมิ อย ใน รุ่ง ภาย

[illegible]

เป็นยาชูกำลัง เช่น บังอร โกลิด ให้เลือด ตม เติบ สดวก ชี้นำให้ตึง
 เติบ เส้นเอ็นแต่ผ้า แก้ว ตม หน้ามด เวลาคีรีบะ ร้อนใน ทรวงอก แต่ คัด คอ
 แก้ รุก เติบ คัด คอ ขา ขา โกรด เล ต่ำ ข้าง หรือ ถ้า หัก กับ ย่าง กระเพาะ
 อาร ทัก ทัก เจ็บ ของ โกลิดรท เช่น ร้อง แสดง กระ ทำ ให้ ล่า หาว เนื่ บค
 หรือ คม น้ำ ทม เชื้อโรค หรือ ขาวระ ผูก มี ส้ม หะ เบื่อ มน มี ท้อง วัน
 กัด เพื่ บค เติบ รุก ท้อง เน้น ตม ท้อง ทัก อยู่ กระเพาะ เนื่
 ทน่าย อ หาว กับ แก้ว โรค พรวิค ทัก กระ ทำ ให้ วิธ รรณ ห่ม หมของ หน้า
 คา ขูบ ชัด หมของ คัด้า ลม ร้อง เน้น พุคตะ เบื่อ เนื่ คม ผิด หัน ปา ทค
 ถ้า ได้ เบื่อ ย้อน เติบ ขาวระ เนื่ ๑ ๑ ๑

บ้านบริเวณทางใต้ฝั่งซ้ายแม่น้ำใหญ่ หอวังแดงราย เดิม ๕ ไร่
หอวังนักรบ บ้านบริเวณใต้ยอด ๓ ไร่

อนึ่งข้าพรมะขลิกอก ยถะวศร ราชบุตร ทนยาบำรุง ราชบุรุษสงคราม
มิ่งขวัญ จงเห็นคุณ คหิทธิ ยาคทา นมิมะ ขติทั้ง รวย ยาคของ หัก
เรียดพาทย์ ยถะยศของ ได้ ตระกูลพระ ปาติณเรศ ใจรัก ๕๓-๕๔ จ. พุทธพจนกิจ

ชิงช้าตามลูกไว้ได้ทันแล้ว

ซึ่งข้าพเจ้าผู้ใดได้กินแล้ว กินข้าวเหนียวแล้ว มีอ้อถือไม้เท้า
มั่งกรดอ้อแล้ว สิงห์โตคาบแก้ว นกแก้วจับอยู่บนกิ่งแก้ว
มะณีแก้วทักดอกแก้ว ได้ผมด้วยน้ำดอกแก้ว ชุบผ้าเช็ดหน้า
ด้วยน้ำดอกแก้ว เมื่อแห้งแล้วหอม เหมือนดอกแก้วสดๆ ไม่
ต่างกันเลย มีจำหน่ายที่ห้างประจักษ์ศิลปาคม สี่แยกวัดติด
พระนครแห่งเดียว

๑๓ รั้ง หมด

ราช ทำ เอะ ะวณาย ดี เวียน ภาพ บน กระดาษ
 ถ้า ท่าน ค่อย ประสงค์ จะ ทำ กระ จก
 อย่าง ดี เอะ เวียน รูป ภาพ คำ ๆ อย่าง ปรก
 นิคม งาน แดง วอ เรียง มา ที่ ฐาน พัทธ
 จก รัง หมด มี จะ ได้ ตาม ความ ค่อย การ
 ของ ท่าน ทุก เมื่อ แด ทุก วัน นึก
 หอง นา เมอ ๗๕ ฐาน แยก
 จังหวัด ทรนทร
 ๑. ๗ ๗ ๕๖ ๗๒

ไฮเตลไทเมง

ไฮเทคไทแดง ไฮเทคไทแดง
เป็นวันที่ ๔ เดือน กรกฎาคม พ.ศ. นี้

ท่าน ก็ ต้อง ประสงค์ ความ สดวก ภาย
สดวก ใจ เบน ถึง ที่ หา ยาก ที่สุด ทุก ๆ
ท่าน คงไม่ ประคิด เศ เมือง เรียง ใหม่
เบน เมือง ท่านา เกียวนา สมณโค ทุก ๆ
ท่าน คงจะได้ ยิน ได้ พง จวน ริน หู เมื่อ การ
เทียบ สดวก ริน เรียง ช้อน เบน ทาง ที่
ให้ ท่าน ผัก ไม่ เคย เห็น ไม่ เคย ไป นั้น กระ
หอย จะ ริน ไป เทียบ ไป ริน ม้าง แค กุ้ง มี
ถึง พันธ์ กระ ทำให้ ท่าน ค่อย ใจ ถึง และ
คือ ที่ ท่าน คง การ ทัก สดวก พร้อม ทง ธา
การ ปรดก ไป ริน นั้น คือ ไป ท่าน ไม่ ควร วิชก
ข้า พเจ้า พยา ยาม ที่สุด ที่ จะ ให้ ท่าน ได้ รับ
ความ ผาสุก และ ทง จะ ไม่ เปรื่อง ไร หุ่น
เหมือน กับ ท่าน ทัก ที่อื่น กับ กระ พง พก
ก็ พง ทำ เลห รือ ไม่ เหนาะ กับ ท่าน ที่ จะ
พัก เบน คน ว่า จะ ไป กระ มา พัก ที่ เคอ รือ
ฉนั้น คือ ไป ท่าน ควร ลง ริน กระ ของ โย
เคอ ไท เสง ม้าง ว่า จะ มี รือ เคอ มั้น ทวน
อย่างไร ข้า พเจ้า ธา คุย ได้ เคอ บ้าง
มีธ ท่าน พก โย เคอ ไท เสง แล้ว ท่าน จ.
ไม่ ต้อง พยบ สงคาก์ ออก จาก กระ เป้า รือ
ท่าน ให้ เกอ ยวด ยาน เบน คน เรน รก จาก
หรือ รก มา ข้า พเจ้า ยิน คิระ นา รยณ ทว
มา รับ และ ส่ง ท่าน ริน รก ไฟ เบน คน ส่ง
ธ พาร จะ ต้อง ทว ริน หรือ ริน เบน รือ
ได้ ความ ความ ประสงค์ ของ ท่าน ทุก เมื่อ ทก
รณะ พ้อง พก หรือ ก็ ไม่ พง ความ สดวก
หรือ ก็ ธา คุย ได้ เคอ บ้าง ฉนั้น เกอ ที่ ท่าน
จะ ริน ไป ริน นกร เรียง ใหม่ ท่าน ควร วิช
ถึง โย เคอ ไท เสง ที่ ตั้ง อยู่ ถนน วิช ยาน ท
หลัง โรง ไป ริน ฉนั้น ท่าน จะ ได้ รับ ความ
สดวก

อัตราค่าห้องพักดังนี้

ตำรวจท้องที่ ๑ คนเดียว = มาท
๒ คน = มาท ๕๐ ผังคัก
ตำรวจท้องที่ ๒ คนเดียว ๒๐ ผังคัก
๒ คน = มาท
ลงนาม ๒ นายกร์ เจ้าของ
ลงนาม ๒ นายกร์ ผู้ถือการ

ต๋ยามไ้มเตอร์เวอกล์ จ ต ข

นางคอรืทกัณฐิณี

ร ำ ค ำ เ กื้ ย บ ฏ ก ั ท ุ

เป็น ขาง อย่าง ที่ ที่ สุด อย่าง แน่ นอน

รับ ประ กั้น ๒ ๐ ๐ ๐ ไม่ดี

สยาม โมเตอร์ เวกอท์ จ ฝ ข

เชิญซื้อรถฟอด สำหรับบ้านทุกของ

เนื่องด้วยราคาขายชิ้นไม้คงที่กัถึงสูงชันนั้น รถฟอดของเราที่สั่งตกเข้าควาถู
ท้ายนี้ก็ยังได้ขายไปหมดแล้ว

รถฟอตชนิกบ้นทุกของกำลังเดิน น่ารถที่ใช้กำลังม้า ลากมาก บรรดาผู้ที่ ใช้รถฟอตใน
วันใหม่ ๆ นี้ ได้เห็นประโยชน์ อยู่ ทุกวัน ในการมีรถฟอตไว้ ใช้เนื่อง ในการค้าขาย

เชิญท่านพิจารณา คุณกิจ การ ของท่าน เกิด ถ้าท่าน ถึง คราว จำเป็น ที่จะจัดส่งสินค้า หรือ
คน โดยสาร แล้ว รถ พัดสำหรับ มันทุกจะ คิด ค่าใช้จ่าย ของท่าน ให้ลดน้อยลง กับ จะ ได้ รับ
ความพอใจทุก ประการ

รถฟอกบันทุกขนาด ๑ คัน เก็บขาย ราคา ๑๓๕๐ บาท แต่เนื่องจาก รถฟอกขายดี มาก
เราจึงได้ลดราคาลงขายเพียง ๑๒๗๕ บาท

ในวันที่ ๒๐ ตุลาคม พ.ศ. ๒๕๖๖ จะมีรถ ฟอคนัน ตุ๊กตง เชื้อ มาใหม่ ถ้า ท่าน จะ สั่งซื้อ ใน
เวลานี้แล้ว เรา จะ กระจัด ไว้สำหรับท่าน ท่อ ไป

โปรดจำ ราคาใหม่ไว้ด้วย คือ ๑๒๗๕ บาท ถ้าต้อง การทราบความละเอียด เห็นตาม

บริษัท บาง กอก ด็อก

เซ เข่นัก แก่ ผู้ เดียว

โครงการ ๓๕๘-๓๕๔-๓๕๗

ทั้ง เคี่ยม ชั่ว เสง แอนโค

44-38861-100

เท่าที่เห็นมาแล้วเป็นต้องดีกว่า

ทำรวมโศกฏ ประจักษ์ตาม ยอช

ของจำเป็นสำหรับทหาร

อย่าง ที่ ต้อง 田田 อย่าง ที่ ตาม 田 เป็น เครื่อง ทนทาย

ตงเซียม ๗ ลยามฟอกหนัง บริษัท

คำ บถ ถนบ ราช วงษ์วิ. ผัง แม่ นั

โทรศัทพ์เลขที่ ๘๒๘

• 66 •

เชิญ ทดลองวิธีใหม่

การกรรณการ ปวดหัวตัวร้อน เป็นไข้

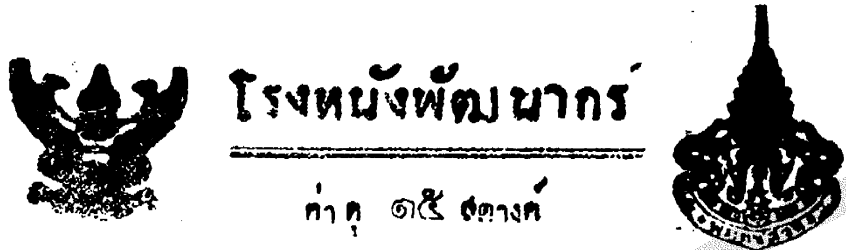
[illegible]

จินโนชยามวารคัพท

กรุงเทพฯ ๑ ธันวาคม ๒๕๖๑

สยามภาพยนตร์บริษัท

ฉายเรียงตามลำดับตัวเลข



โรงหนังพัฒนากร

ค่าดู ๑๕ สตางค์

เสาร์-อาทิตย์ ๒๗-๒๘ ค่าดู ๒๕ สต., จันทร์ที่ ๒๙ ค่าดู ๒๐ สต.,

อังคารที่ ๓๐ ค่าดู ๑๕ สต.,

๑ ขาวอินเตอร์เนชันแนล ๑๕ ๑ ม้วน

๒ นิยายย็อก นอ รอยที่ ๓ ๒ ม้วน

๓ นางสาวแก่นแก้ว (เพร เนชั่นแนล-อเมริกันฟิรต์) ๒ ม้วน

๔ นก กระสา กับหมา จิ้งจอก ๑ ม้วน

๕ สิบเบี้ย โกลั่มมือ (แอนตาโค) ๓ ม้วน

๖ คำสอนของแม่ (อิกนาฟ-โครินท็อฟฟิ) ๕ ม้วน

เสาร์ มีคน ที่คิดจะประหารสังฆิต อาทิตยวงนารักษ์

นำวันอาทิตย์ ฉายหนังตามโปรแกรมนี้

โรงหนังนิมิต

ค่าดู ๑๕ สตางค์

คืนวันเสาร์ที่ ๒๗ ถึงจันทร์ที่ ๒๘

๑ ขาว ๑ ม้วน

๒ หนูน้อยผู้รัก (อาร์มาร์-อิตาลเลียน) ๕ ม้วน

๓ ต่อยมวย ๑ ม้วน

๔ เสือทะเล ๒ ม้วน

๕ คำพิพากษา ตอน ๕-๖ ๔ ม้วน ต่อ

๖ ญานกรรม (ยูนิเวอร์แซล-แฟรงโก) ๕ ม้วน

คืนวันเสาร์ มีคนทรี วงนารักษ์

นำวันอาทิตย์ ฉายหนังตามโปรแกรมนี้

โรงหนังชะวา

ค่าดู ๑๕ สตางค์

เสาร์ที่ ๒๗ ค่าดู ๒๐ สต., อาทิตย์-จันทร์ ที่ ๒๘-๒๙ ค่าดู ๑๕ สต.,

๑ ทำในหัว ๑ ม้วน

๒ ขาว ๑๖๗ ๑ ม้วน

๓ ต่อยมวย ๑ ม้วน

๔ อุนกายผู้เฒ่า (บาคะโนมาเม็ต) ๑ ม้วน

๕ หลกแม็กแซนด ๒ ม้วน

๖ คำพิพากษา ตอน ๑-๒ ๔ ม้วน ต่อ

โรงหนังนางเล็ง

ค่าดู ๑๕ สตางค์

คืนวันเสาร์ที่ ๒๗ ถึงอาทิตย์ที่ ๒๘

๑ ที่หนึ่งในการจับปลา (เดนิบดก) ๒ ม้วน

๒ สัตว์หลังฉาก (บิเฟอร์-รองซานซ์) ๗ ม้วน

๓ จับเหล็กเถื่อน ๒ ม้วน

๔ สัตว์ญาคูชีวิต ตอน ๕-๖ ๔ ม้วน

๕ ขาว ๑๖๕ ๑ ม้วน

โรงหนังสิงคโปร์

ค่าดู ๒๐ สตางค์

คืนวันศุกร์ที่ ๒๖ ถึงอาทิตย์ที่ ๒๗

๑ หลกเค ๒ ม้วน

๒ ขาวเกาหลิง (โกลดิ-เอเดนเรอิก) ๗ ม้วน

๓ บัฟโลบิล ตอน ๕-๖ ๔ ม้วน

๔ รูปในกระจาก (โกลดิ-เอเดนเรอิก) ๕ ม้วน

๕ ขาว ๑๐๕ ๑ ม้วน

นำวันอาทิตย์ ฉายหนังตามโปรแกรมนี้

โรงหนังดาว

ค่าดู ๑๕ สตางค์

ศุกร์-เสาร์ที่ ๒๖-๒๗ ค่าดู ๒๐ สต., อาทิตย์ที่ ๒๘ ค่าดู ๑๕ สต.,

๑ ขาว ๑ ม้วน

๒ รูปในกระจาก (โกลดิ-เอเดนเรอิก) ๕ ม้วน

๓ หลกเค ๒ ม้วน

๔ ขาวเกาหลิง (โกลดิ-เอเดนเรอิก) ๗ ม้วน

๕ บัฟโลบิล ตอน ๗ ถึง ๘ ๔ ม้วน

คืนวันศุกร์ มีคนทรีวง นารักษ์

นำวันอาทิตย์ ฉายหนังตามโปรแกรมนี้

โรงหนังนาครเขมม

ค่าดู ๑๕ สตางค์

คืนวันศุกร์ที่ ๒๖ ถึงอาทิตย์ที่ ๒๗

๑ ทางรถไฟ ๑ ม้วน

๒ สัตว์ญาคูชีวิต ตอน ๕-๖ ๔ ม้วน ต่อ

๓ หลกเค ๒ ม้วน

๔ บัฟโลบิล ตอน ๕-๖ ๔ ม้วน ต่อ

๕ หลกเค ๒ ม้วน

๖ ขาว ๑๐๕ ๑ ม้วน

คืนวันศุกร์ มีคนทรีวง นารักษ์

โรงหนังฮ่องกง

เสาร์ที่ ๒๗ ค่าดู ๒๕ สตางค์ อาทิตย์ที่ ๒๘ ค่าดู ๒๐ สตางค์

จันทร์ที่ ๒๙ ค่าดู ๑๕ สตางค์

๑ หลกเค ๑ ม้วน

๒ คำสอนของแม่ (อิกนาฟ-โครินท็อฟฟิ) ๕ ม้วน

๓ ขาว ๑ ม้วน

๔ สิบเบี้ย โกลั่มมือ (แอนตาโค) ๓ ม้วน

๕ นางสาวแก่นแก้ว (เพร เนชั่นแนล-อเมริกันฟิรต์) ๒ ม้วน

๖ นิยายย็อก นอ รอยที่ ๓ ๒ ม้วน

นำวันอาทิตย์ ฉายหนังตามโปรแกรมนี้

โรงหนังบางลำภู

ค่าดู ๑๕ สตางค์

คืนวันศุกร์ที่ ๒๖ ถึงอาทิตย์ที่ ๒๗

๑ ขาว ๑๐๖ ๑ ม้วน

๒ หลกเค ๒ ม้วน

๓ น่ายแผ่นดิน (บาคะโนมาเม็ต) ๗ ม้วน

๔ สัตว์ญาคูชีวิต ตอน ๗-๘ ๔ ม้วน ต่อ

๕ บัฟโลบิล ตอน ๕-๖ ๔ ม้วน ต่อ

นำวันอาทิตย์ ฉายหนังตามโปรแกรมนี้

โรงหนังพัฒนา รมณ

ตั้งแต่ วันอังคารที่ ๒๖ เดือน สิงหาคม พ.ศ. ๒๔๖๖ เป็นต้นไป

จะฉายหนังแค่เวลากลางคืนเท่านั้น

โปรแกรมหนังที่จะฉาย คือ :-

นำวันอังคาร ฉายโปรแกรมวันจันทร์ของโรงหนังนางเล็ง

นำวันพุธ ๑๖๗ ๑ ม้วน

นำวันพฤหัสบดี ฉายโปรแกรม อังคารของโรงหนังนิมิต

นำวันศุกร์ ๑๖๗ ๑ ม้วน

นำวันเสาร์ ฉายโปรแกรม วันศุกร์ของโรงหนังนาครเขมม

นำวันอาทิตย์ ,, วันเสาร์ของโรงชะวา

ภาพยนตร์ เรืองใหญ่ มา ถึง แล้ว

มี ๑๕ ตอนยาว ๑๐ ม้วนต่อ ของบริษัทปาดะ เรื่องนางพญาซุง แสดงโดยนางสาว รุโรธณ ถ้าหากจะนำออกฉายที่โรงฮ่องกงและคืนวันอังคารที่ ๓๐ ถึงศุกร์ที่ ๒ พฤศจิกายน และฉายที่โรงหนังพัฒนากรกับนิมิตและคืนวันเสาร์ที่ ๓ ถึงอังคารที่ ๖ ฉายที่ชะวาคืนวันพุธที่ ๗ ถึงศุกร์ที่ ๙ ฉายที่นางเล็งคืนวันพุธที่ ๗ ถึงพฤหัสที่ ๘ และต่อไปเรื่อยๆ ไปจนจบเรื่อง เมื่อท่านต้องการดูภาพยนตร์ที่เก่งพร้อมทั้งพระและนางอย่างเยี่ยมในเรื่องนี้ โรงหนังฮ่องกงและนิมิตคือไม่ ถ้าหากวันเปลี่ยนโปรแกรมไปเปลี่ยนแปลงใหม่เป็นดังนี้ คือเสาร์ถึงจันทร์ โปรแกรมหนึ่ง อังคารถึงศุกร์ โปรแกรมหนึ่ง ส่วนหนังนำวันอาทิตย์จะมีเรื่องนางพญาซุงฉายเป็นพิเศษทุก ๆ วันอาทิตย์จนจบเรื่อง

เรื่อง
ไม้ไผ่เหี้ยม

(แปลพงศาวดารจีนครั้งสมัยแผ่นดินเรง)

(ต่อจากฉบับที่ ๑๖ วันศุกร์ ที่ ๒๖ ตุลาคม)

กับ ความจริงนัก ท่านอย่าเพ้อว่าความไป
ก่อนเลย คือท่านได้บอกกับพวกข้าพเจ้ามี
ไม้หรือว่าไม้ไผ่กระเทียม ของเหลื่องอยู่ สองโ
มาวันหนึ่งข้าพเจ้าได้ไปพบไม้ทั้งสอง นั้นอยู่ที่ใน
บ้านของโบราณวัตถุแห่งหนึ่ง ข้าพเจ้า
สอบถามดูจึงได้ความว่าฟางมีคนมาขายไว้เมื่อ
สองสามวันก่อนหน้านี้เอง กิมฮวงซื่อจึงถาม
ว่าท่านได้ถามเจ้าของร้าน หรือเปล่าว่าผู้ที่นำ
มาขายนั้นเป็นคนชนิดใด ชวนได้เกาจึงตอบ
ว่าใช่ ข้าพเจ้า ปากหนักไป มี ไม้ไผ่ไผ่ไผ่
กิมฮวงซื่อขยับเข้าใกล้และพูดว่า ชวนได้เกาเป็น
เหตุด้วยเรื่องของข้าพเจ้าจะทำให้ท่านต้องประ
ศกประเดิด ท่านจะรับประทานอาหารเสีย
ให้ อิ่มหนำก่อน และโปรดพาข้าพเจ้าไปที่ร้าน
นั้นด้วยเถิด ชวนได้เกาตอบว่าธรรมดา
ที่จะเป็นมิตรสหายกัน ก็ต้องอาศัย เห็นออกเห็น
ใจในยามยาก ขอให้ท่านรู้ไว้ว่าความดำ
บากท่านข้าพเจ้าหาความรังเกียจไม่ กิม
ฮวงซื่อจึงแสดงคำขอบใจและกล่าวว่าเป็นการ
ยากนักหนาที่จะหาคนมีใจซื่อ อันเห็นด้วยดวง
ดวงอย่างท่านได้ ท่านจึงรีบไปรับประทาน
อาหารเสียก่อนเถิด ด้วยพวกเราทุกคนได้
รับประทานอิ่มหนำแล้ว ชวนได้เกาตอบว่า
ยังหาอยู่ ที่ต้องไปเร็ว จะมีกินอาหารได้
หรือไม่ ชวนได้เกาจึงชี้ว่ากินได้ไป ข้า
พเจ้าไปกินที่โน้นก็ได้ พูดแล้วชวนกันลงเรือ
ข้ามไปยังเมืองเชียงโจ ชวนได้เกาไม่พา
เท่าใดก็ถึงถนนที่วังร้านนั้น ชวนได้เกาออกหน้า
กิมฮวงซื่อเดินตามหลัง ไปได้พักหนึ่งก็ถึง
ร้านขายของโบราณวัตถุที่ชวนได้เกาได้บอกไว้
สองคนเดินเข้าไปข้างใน กิมฮวงซื่อเหลือบ
ดูจนทั่วจึงได้เห็นเจ้าโหรกระเทียมปลาตง จึง
ถามชวนได้เกาว่าท่านว่าโหรกระเทียมของเหลื่อง
นั้นอยู่ในร้านนี้ แต่ทำไมข้าพเจ้าจึงไม่เห็น
หรืออย่าว่าข้าพเจ้าผิดไป ชวนได้เกาแล้ว
พูดว่านั่นไม่ใช่หรือให้ กิมฮวงซื่อของดูตาม
มีชวนได้เกา และเห็นหัวโหรกระเทียมของ
เหลื่องไม่ มันกลายเป็นกระโถนของเหลื่อง
ไปเสียแล้ว จึงอดหัวเราะไม่ได้พูดว่า ชวนได้
เกาว่านี่กระโถนต่างหาก ชวนได้เกาได้ฟังดัง
นั้นให้ กิมฮวงซื่อความสนใจในความโง่ของ ตัว
ยี่หนัก พลางเข้าจึงมีกิมฮวงซื่อบอกกิม
ฮวงซื่อ เรือเราจงออกไป ข้างนอก ด้วยกัน เกิด
กิมฮวงซื่อ ตอบว่าท่านอย่าได้เร่งร้อนไปเลย
ไหน ๆ ได้มาเราควร จะชมดูของ ๆ เขาเสียให้
ทั่วก่อน พูดแล้วเดินดูของตลอดตั้งแต่ขวา
ไปถึงซ้ายของ ห้องซึ่งตั้งแตงของโบราณวัตถุ

อันแปลก ๆ ทั้งนั้น ครั้นดูไปจนถึงมุมห้อง
ซ้ายเห็นที่บนชั้นตงของมีปลากระเทียมตัวหนึ่ง
เกาะติดด้วยหยกอย่างดี และปลาตัวนี้เองที่
เขียนเพ่งต้องได้ ให้แก่ กิมฮวงซื่อ ผู้มี
นามว่ากิมฮวงซื่อ และเมื่อกิมฮวงซื่อ
คลอออกจากครกมารดาอายุได้หนึ่งเดือนก็
มีการทำขวัญ นางต้นฮุยเป็นผู้เป็นย่าจึงเอามา
ผูกคอให้แก่หลาน ครั้นเมื่อแม่หม่อมพากิมฮวง
ซื่อหนีภัยมาอาศัยเขียนขึ้นชื่อผู้เป็น น้าชายผู้
ปลากระเทียมตัวนั้นมาด้วย จนเมื่อตกถึงหนึ่
กิมฮวงซื่อ ค้มมัยเนี่ย จึง ได้ ให้ของ นี้ไว้เป็นของ
หมั้น และมีได้เรียกกลับคืนคง อยู่ กับ นาง
ค้มมัยเนี่ยเรื่อยมา เมื่อกิมฮวงซื่อเห็นปลา
หยกก็ให้มีความปลาใจยิ่งนักจนตกถึงพิณ
ออกอยู่ เป็นนาน ครั้นแล้วจึงถามคนใช้ ในร้าน
ว่าเจ้าของร้านไปอยู่ เสียที่ไหน เรามีกความ
ประสงค์จะ ต้อง การถามอะไรสักอย่าง สำนาคำ
คนใช้ถามถึงชื่อและแซ่ของกิมฮวงซื่อแล้วก็เดิน
หายเข้าไปในร้าน พอสักครู่ พายชายมีอายุ
ราวห้าสิบเศษคนหนึ่งออกมา กิมฮวงซื่อ
ประสางมือขึ้นคำนับ ชายนั้นจึงถามว่าท่าน
มีความประสงค์จะพบเราด้วยเรื่องอันใด กิม
ฮวงซื่อจึงว่าข้าพเจ้ามีความ ประสงค์ ที่ จะซื้อ
ปลากระเทียมหยกตัวของท่าน แต่มีทราบว่
ท่านจะคิดราคาเท่าใด ชายเจ้าของร้านตอบว่า
ราคาปลากระเทียมหยกตัวนี้ต้องถึงหนึ่งตำลึง
กิมฮวงซื่อตอบว่าเสมอราคาเท่าที่ ท่าน กล่าว
มาฉันจะไม่แพงพอสมควรแล้ว แต่ข้าพ
เจ้าอยากจะถาม ข้อความอะไรที่ เกี่ยวกับ ปลา
กระเทียมตัวนี้ว่า จะซื้อหรือหรือไม่ ชาย
เจ้าของร้านตอบว่าท่าน จะ ต้องการ ถามอะไร
ก็เชิญ ถ้าข้าพเจ้าสามารถที่จะตอบได้แล้ว
หาอย่าพรางแก่ท่านไม่ กิมฮวงซื่อจึงว่าท่าน
มีน้ำใจเอื้อเฟื้อแก่ข้าพเจ้าจริงเป็นพระคุณนัก
หนา คืออยากจะถามท่านว่าปลากระเทียมหยก
ตัวนั้น เป็นของที่ขายในร้านของท่านเอง
หรือว่าคนนำมาฝากขายอีกทีหนึ่ง ชายผู้
เฒ่านั้นตอบว่าของสิ่งนี้ เป็นของที่ขายใน
ร้านของข้าพเจ้าเองหาใคร นำมาฝากขายไม่
กิมฮวงซื่อจึงถามต่อไปว่า ท่านได้ซื้อสิ่ง นี้มา
ตั้งแต่เมื่อใด ชายเจ้าของร้านตอบว่าเพิ่งได้
มาเมื่อวันวานนี้เองโดยมีผู้ นำมาขายให้ กิม
ฮวงซื่อจึงซักต่อไปว่า ผู้ที่นำมาขายให้เก
ท่านนั้นเป็นคนชนิดใด ชายเจ้าของร้านตอบ
ว่าเป็นหลวงจีน กิมฮวงซื่อพอได้ยินออกชื่อ
ว่าหลวงจีนท่านนั้นก็ตั้งตัวแล้ว แต่อย่า
ระงับ อธิบายต่อไปมิให้ ใครเห็น อาจปริศนาได้
จึงถามว่าหลวงจีน นั้นมี อายุ ประมาณเท่าใด
ชายเจ้าของร้านตอบว่าเสียใจที่ข้าพเจ้าจะตอบ
แก่ท่านไม่ได้ เพราะเมื่อหลวงจีนเข้ามาในร้าน
เป็นเวลาพลัดพลัดเข้าได้เข้าไฟ จึงมีค้อย
ก้น แต่ตามที่ข้าพเจ้าสังเกตเห็นว่าเป็นคน
ที่มีอายุอยู่ในวัยสามสิบเศษ กิมฮวงซื่อ
เห็นว่า จะ ซักไปไต่เรื่อง ค่อยไปก็ไว้ ประโยชน์
จึงหยิบเอาเงินออกจากใต้ตามจำนวนส่งให้แก่
ชายเจ้าของร้าน แล้วหยิบเอาปลาหยกตัวนั้น
มา และพูดกับชวนได้เกาว่าได้ของราคาดี

บ้านกันเสียก็เห็นจะดี พูดแล้วสองคนก็ชวน
กันเดินออกจากร้าน
อนึ่งเป็นเพราะความทิวังเรเข้าไปนั่งพัก
ที่โรงขายน้ำราแห่งหนึ่ง กิมฮวงซื่อจึงขึ้นอยู่
เป็นนานจึงพูดว่าชวนได้เกา การของข้าพเจ้า
ถึงจะมีสำเร็จไปได้ดังใจก็ดี แต่ข้าพเจ้า
มีความชอบใจในความเอื้อเฟื้อของ ท่านยิ่งนัก
ข้าพเจ้าจะขอฝากท่านไปก่อน ไว้ฉันจะรีบค่อย
พบกันใหม่ ชวนได้เกาจึงถามว่าท่านจะ
เอื้อเฟื้อไปข้างไหน พวกเรากำลังคิดก็ได้อ่าน
เป็นหัวว่า แต่ไม่ทันไรท่านจะมาจากไปเสีย
กิมฮวงซื่อจึงตอบว่ากฎธรรมดามักบังคับให้
จากกัน ทั้งข้าพเจ้าเองหรือที่ข้าพเจ้าจะคิด
ตัวและคราใดก็จู่จู่ของข้าพเจ้าสำเร็จแล้ว
ครานั้นเราจะได้พบหน้ากันใหม่อีก แต่เพราะ
ความรักชวนได้เกาจึงไม่ยินยอมพูดว่าถ้าเมื่อท่าน
จะไปจากพวกข้าพเจ้าจริง ๆ แล้ว ต้องกลับ
มาพบข้าพเจ้า ข้าพเจ้าจัดการเลี้ยงส่งท่านเสีย
ก่อนจึงจะได้ กิมฮวงซื่อจึงว่า เมื่อท่านมี
น้ำใจอันดีต่อข้าพเจ้าถึงปานนี้ ข้าพเจ้าก็ยอม
ต้องเห็นใจอยู่เอง อย่าพักต้องทำการประ
ศกประเดิดและรีบไต่กรมไปเลย มันเป็น
เครื่องค่าน้ำพริกถนอมเมื่อน้ำปลา ๆ เราท่าน
ทั้งหลายนับว่าเป็นลูกผู้ชายใจคอแฉฉฉ ฉฉแฉ
หนักแน่น ก่อนที่จะคบหาสมาคมกันนั้นอาศัย
ด้วยน้ำใจต่างหาก ที่ท่านจะห่วงหวั่นชวน
ได้เกาครั้งนี้หาใช่ เป็นสมบัติของพวกเราที่เป็น
นักรบจะต้องประพฤติกไม่ ชวนได้เกาได้ฟังไม่
อาจที่จะขัดขึ้น เป็นแต่ขอรับรองจะส่งเงินค่า
เดินทางให้กิมฮวงซื่อใช้สอย แต่กิมฮวง
ซื่อก็มียอมรับ พูดว่าในตัวของข้าพเจ้าเวลานี้
มีเงินอยู่หลายตำลึง พอที่จะเป็น ค่าพาหนะได้
ชวนได้เกาไม่กล้าขัดเกรงจะทำให้ชวนได้เกา ได้
พากิมฮวงซื่อไปยังโรงขายอาหารแห่งหนึ่งใน
เมืองนั้นและให้รับอาหารมื้อหนึ่งเป็นการ ผากรัก
ครั้นเสร็จแล้วต่างก็ได้อาถัยซึ่งกันและ กัน จาก
กันไป ตัวชวนได้เกานั้นกลับไปที่กรบองบริวาร
อยู่ที่พักเดิมเมืองทงโจว ส่วนกิมฮวงซื่อ
นั้นออกเดินเตี้ยตาม ผังน้ำ เชียงโจวไปทางทิศ
ใต้ และทุก ๆ แห่งได้พบภรรยาของอาวราม
หรือที่เป็นน้ำคงอันซิมซิมแล้ว กิมฮวงซื่อเป็น
ต้องเที่ยวถามข่าวถึงนางทุกหนทุกแห่ง
อยู่มาวันหนึ่ง กิมฮวงซื่อ เดินไป ถึง อาวราม
แห่งหนึ่งมีนามว่าเล้งอวี่ โดยความบังเอิน
ได้พบกับ โฉมจีนเขียนผู้เป็นอาจารย์ กิมฮวง
ซื่อมีความยินดี เป็นอย่างยิ่ง รีบเดิน เข้าไปใกล้
กระทำการคำนับ โฉมจีนเขียนได้รับคำนับตาม
สมควรแล้วพูดว่า กิมฮวงซื่อความอาวรา
ของเจ้านั้นได้กระทำ แก่แล้ว ข้าพเจ้า ด่วนไป
แล้ว เหตุใดถึงมิได้ชวนกับมาชวนมาเที่ยว
ระเหระหนอยู่ แลมันเอาแล้วอะไร กิมฮวงซื่อ
จึงตอบว่าเป็นการยากที่ข้าพเจ้าจะแจ้งให้ท่าน
อาวราทราบโดยมิได้บอกเรื่องราวทั้งปวงซึ่ง
ล่วงมาแล้ว พูดแล้วก็เล่าความทั้งปวงให้
โฉมจีนเขียนฟังโดยตลอดและขอความกรุณาให้
ช่วยเหลือ โฉมจีนเขียนตอบว่าเป็นการแ
(ยังมีต่อ)

หนังสือเรื่องจีน

ของ

โรงพิมพ์ในสยามวารศัพท์

ที่ได้เข้าเล่มจำหน่ายแล้วนั้น ดังนี้คือ :-
(๑) เรื่องเขียนหนังสือ ๑๑ เล่มจบ มี

การรบทัพจับศึกภายในประเทศ เพื่อช่วย
พระเจ้าแผ่นดินให้กลับได้ราชสมบัติ ความ
สนุกสนานและกลอุบาย ไม่แพ้ สามก๊ก

(๒) เรื่องใจคิดเจ่ง ๗ เล่มจบ ถ้าพูด
ในการสงครามแล้ว หนังสือเรื่องนี้ตลอด
จนทุกตอน

(๓) เรื่องชิงเอ็งเจ้ง ๒ เล่มจบ เป็น
เรื่องที่รบกวนกันทีเดียว ในหมู่ลูกหลานของ
พวกกบฏจีน

(๔) เรื่องนี้เกอื่อ ๔ เล่มจบ เป็นเรื่อง
ในสมัยแผ่นดินเรง มีการทำศึกกับต่างประเทศ
และจะเห็นได้ว่าผู้เป็นแม่ทัพที่คิดค้น
ต้องถือธรรมะเป็นหลัก หัวใจที่อื้อฉาว
เป็นหัวใจอย่างเดียวกัน เรื่องนี้นอกจากสนุก
แล้วยังเป็นคติด้วย

(๕) เรื่องชาโง่เกียม เป็นเรื่องที่ผู้
อ่านให้เกียรติยศว่าเป็นที่ ๓ เพราะมีการขำ
ระความอันตลก และทำศึกสงครามภายใน
อันเต็มไปด้วยความสนุกสนาน ไม่ตรีในหมู่คณะ
ท่านเองกับชองกั้ง ซึ่งคนแต่ก่อนแปลไว้แล้วนั้น

* * *

ถ้าท่านผู้ใดต้องการ หนังสือ เรื่อง จีน ของ
โรงพิมพ์นี้แล้ว โปรดส่งเงินมา จะจัดการ
ส่งหนังสือไปให้ หรือจะรีบไปไว้จำหน่าย
ก็ให้มาพูดจากตลกกัน หนังสือที่กล่าวนี้โดย
มากราคาเล่มละ ๕๐ สตางค์

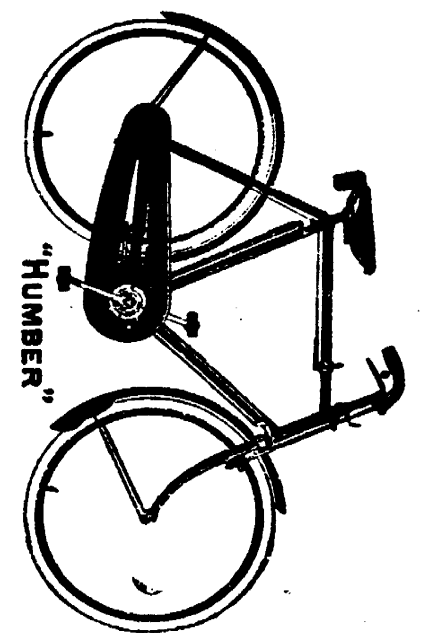
ห้างเทพนครพานิช

เชิงสะพานพิทยเสถียร จังหวัดพระนคร

โทรทัศน์ ๑๕๗

เป็นห้างที่ตั้งของเจ้ามาขายจากต้นคอ คือ
ด้านที่ท่าในเมืองนอก เพราะฉะนั้นจึง
ของดีและราคาถูกเสมอ

เช่นจักรยานของห้าง เทพนครพานิช เป็นมี
ชื่อเสียงเยี่ยมยอด ยากที่จะหาเล่มเหมือน
ได้ยาก ถ้าท่านผู้ใดซื้อไปโปรดเอาใจใส่
สวดสวดดูด้วย ก็จะทราบได้ โดยหมดข้อ
วิตสงสัย



ถ้าท่านจะระชมจักรยานที่ห้างนี้ แม้จะ
ยังไม่ซื้อ ในนามของห้างจะรับรองและรอบ
ใจท่านเป็นอันมาก